

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 129

A. TITEL

*Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende
uitlevering;
Straatsburg, 17 maart 1978*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1979, 120.

Behalve voor de aldaar en in *Trb.* 1983, 70 genoemde Staten is het Protocol nog ondertekend in overeenstemming met artikel 6, eerste lid, voor:

Spanje	10 juni 1983
Cyprus ¹⁾	21 juni 1983
de Bondsrepubliek Duitsland	8 november 1985
Noorwegen	11 december 1986
Turkije ²⁾	16 juli 1987
Hongarije	19 november 1991
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ³⁾	9 november 1992
Polen	19 februari 1993

¹⁾ Onder voorbehoud van bekrachtiging.

²⁾ Met de volgende verklaring:

“The Government of the Republic of Turkey reserves the right to use diplomatic channels in transmitting extradition requests in order to follow-up and carry out the necessary proceedings by diplomatic missions in the requested State, taking into consideration the type of request.”.

³⁾ Onder het volgende voorbehoud:

“In accordance with paragraph 2 of Article 9, the United Kingdom reserves the right not to accept Chapter I, Chapter III, Chapter IV or Chapter V of the Protocol.”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1979, 120.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1983, 70.

Parlementaire goedkeuring wat betreft Aruba

Artikel 1 van de Rijkswet van 12 december 1985 (*Stb.* 668), houdende goedkeuring van verdragen in verband met het verkrijgen van de hoedanigheid van land in het Koninkrijk door Aruba, luidt als volgt:

„Artikel 1

De volgende verdragen worden goedgekeurd voor Aruba met het oog op de totstandbrenging van medegelding van deze verdragen voor Aruba wanneer Aruba de hoedanigheid van land in het Koninkrijk zal hebben verkregen:

.... 36. Aanvullende Protocolen bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering; Straatsburg, 15 oktober 1975 en 17 maart 1978 (*Trb.* 1979, 119 en 120);

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK en de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken J. DE KONING.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1984/85, 1985/86, 19 135 (R1296); Hand. II 1985/86, blz. 1548-1574, 1969-1697; Kamerstukken I 1985/86, nr. 65; Hand. I 1985/86 zie vergadering van 10 december 1985.

Parlementaire goedkeuring wat betreft de Nederlandse Antillen

Bij brieven van 18 februari 1987 (Kamerstukken II 1986/87, 19 886 (R1324), nr. 1) is het onderhavige Protocol in overeenstemming met artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972 overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK en de Minister van Justitie F. KORTHALS ALTES.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is op 28 maart 1987 verleend.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1979, 120 en *Trb.* 1983, 70.

Behalve de aldaar genoemde hebben in overeenstemming met artikel 6, eerste lid, van het Protocol nog de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Oostenrijk ¹⁾	2 mei 1983
Cyprus	13 april 1984
IJsland	20 juni 1984
Italië ²⁾	23 januari 1985
Spanje ³⁾	11 maart 1985
Zwitserland ⁴⁾	11 maart 1985
Noorwegen ⁵⁾	11 december 1986
Portugal	25 januari 1990
Duitsland	8 maart 1991
Turkije ⁶⁾	10 juli 1992
Polen	15 juni 1993
Hongarije	13 juli 1993

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud:

“According to Article 9, paragraph 2 of the Protocol, the Republic of Austria declares to accept Chapter II only in respect of offences in connection with taxes, duties and customs.”

²⁾ Onder het volgende voorbehoud:

«Se référant à l'article 9 du Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, l'Italie se réserve le droit de ne pas accepter son Titre III.»

Op 23 augustus 1990 is dit voorbehoud door Italië ingetrokken.

³⁾ Onder de voorbehouden gemaakt bij de bekrachtiging van het Verdrag (zie *Trb.* 1986, 47, blz. 3).

⁴⁾ Onder bevestiging van het bij de ondertekening van het Protocol gemaakte voorbehoud en onder de voorbehouden gemaakt bij de bekrachtiging van het Verdrag (zie *Trb.* 1969, 62).

⁵⁾ Onder handhaving van het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud (zie rubriek B van dit Tractatenblad).

F. TOETREDING

De volgende Staat heeft in overeenstemming met artikel 7, tweede lid, van het Protocol een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Finland¹⁾ 30 januari 1985

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

Article 1

Finland reserves the right, when granting extradition, to stipulate that the extradited person shall not be prosecuted for the offence in question in a court which is only provisionally, or under exceptional circumstances, empowered to deal with such offences. Extradition requested for the execution of sentence rendered by such special court may be refused. Finland reserves also the right to refuse extradition, if extradition on account of the age, the state of health or any other condition affecting the individual in question or on account of special conditions would be unreasonable for human reasons.

Article 2, paragraph 1

The obligation to extradite mentioned in paragraph 1 of this Article shall be restricted to offences which, under Finnish law, are punishable by a penalty more severe than imprisonment for one year. A person sentenced in a foreign State for such offence may be extradited only if the term not yet served is deprivation of liberty for at least four months.

Article 3, paragraph 3

Finland reserves the right to regard the offence mentioned in paragraph 3 of this Article as a political offence, if such offence has been committed in open fight.

Article 4

Where a military offence also comprises an offence in respect of which extradition otherwise is permissible, Finland reserves the right to stipulate that the extradited person shall not be punished under a provision pertaining to military offences.

Article 18

If the person taken into custody, whose extradition has been granted, has not been taken over by the requesting State on the date appointed, Finland reserves the right to release him immediately.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 70.

Het Protocol is voor de Nederlandse Antillen en Aruba op 21 juli 1993 in werking getreden.

H. TOEPASSELIJK VERKLARING

In overeenstemming met artikel 8, tweede lid, van het Protocol heeft het Koninkrijk der Nederlanden de toepassing van het Protocol op 21 juli 1993 uitgebreid tot de Nederlandse Antillen en Aruba met betrekking tot de partijen waarvoor de toepassing van het Europees Uitleveringsverdrag eveneens is uitgebreid tot de Nederlandse Antillen en Aruba.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 120 en *Trb.* 1983, 70.

Voor het op 13 december 1957 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag betreffende uitlevering zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1993, 110.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* september 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS